



FAL/12-WP/104
31/3/04

DUODÉCIMA REUNIÓN DEPARTAMENTAL DE FACILITACIÓN (FAL)

(El Cairo, 22 de marzo - 2 de abril de 2004)

INTRODUCCIÓN

Lugar de celebración y fechas de la reunión

1. La 12ª Reunión departamental de facilitación de la Organización de Aviación Civil Internacional se celebró en El Cairo (República Árabe de Egipto), del 22 de marzo al 2 de abril de 2004, por invitación del Gobierno de Egipto. La ceremonia inaugural de bienvenida se celebró en el auditorio Cheops del Cairo International Conference Center y en ella pronunciaron sendos discursos Su Excelencia el General Ahmed Shafique, Ministro de aviación civil de Egipto, el Dr. Assad Kotaite, Presidente del Consejo de la OACI y el Excelentísimo Dr. Atef Obeid, Primer Ministro de Egipto (el texto de los discursos de apertura figuran en el **Apéndice 1**).

Mesa

2. El Vicemariscal M. El Bagoury (Egipto) fue elegido presidente de la 12ª Reunión departamental; la Sra. M. Munyagi (Tanzania) fue elegida primera vicepresidenta; y el Sr. M. Awan (Pakistán) fue elegido segundo vicepresidente.

3. La reunión creó dos comités, cuyos presidentes fueron:

Comité 1: Sr. T. Li (China)
Comité 2: Sr. A. Auer (Suiza)

y cuyos vicepresidentes fueron:

Comité 1: Sr. A. Aziz Alangari (Arabia Saudita)
Comité 2: Sr. G. Hanna (Australia)

Secretaría

4. La dirección general de la secretaría de la Reunión departamental estuvo a cargo de la Sra. Mary McMunn, Jefa de la Sección de facilitación de la OACI, que actuó también como secretaria de la reunión. Los secretarios de los Comités fueron:

Comité 1: Dr. R.I.R. Abeyratne (Coordinador interino de programas de transporte aéreo, Dirección de transporte aéreo)

Comité 2: Sr. J. Thaker (Especialista, Sección de facilitación)

5. La Sra. H. Biernacki, el Sr. M.E.B. Zarroug y la Sra. Magda Boulos actuaron como secretarios adjuntos.

6. Los servicios administrativos estuvieron bajo la supervisión del Sr. M. Blanch, Jefe de la Sección de servicios a las conferencias y oficinas; el Sr. J. Daoust, Jefe de los servicios de imprenta; el Sr. Y. Beliaev, Subdirector de idiomas y publicaciones, traductor/revisor al ruso; Sr. P. Butler, traductor/revisor; la Sra. R. Ezrati, Jefa de la Sección de interpretación; la Sra. D. Rahmani, coordinadora de control de documentos y traducción a distancia; la Sra. L. Dery-Crawford, coordinadora de automatización de oficinas; la Sra. D. Provencher, coordinadora de automatización de oficinas; la Sra. R. Zagoritis, supervisora de inscripción; el Sr. N. Amaya, supervisor de distribución y el Sr. A. Trad, oficial administrativo de la Oficina regional MID.

7. Además de lo anterior, prestaron servicios de secretariado las Sras. J. Nounou, S. Joseph, N. Souto y W. Kiley-Valiquet, y las Srtas. K. Denman y H. Manentis.

Orden del día y reglamento interno

8. El orden del día, presentado por el Comité de Transporte aéreo, fue adoptado sin comentarios, a saber:

1. Novedades desde la 11ª Reunión departamental
2. Facilitación y seguridad de los documentos de viaje y formalidades de control fronterizo
 - 2.1 Documentos de viaje de lectura mecánica (DVLM)
 - 2.2 Biometría
 - 2.3 Documentación de identidad de la tripulación
 - 2.4 Información anticipada sobre los pasajeros (API)
 - 2.5 Implantación de la seguridad de la aviación
3. Aplicación de disposiciones modernizadas de facilitación y seguridad para las operaciones de servicios de carga aérea
 - 3.1 Facilitación del despacho de la carga
 - 3.2 Seguridad
4. Control del fraude relacionado con los documentos de viaje y de la migración ilegal
5. Modernización de las instalaciones aeroportuarias y de los sistemas de suministro de servicios
 - 5.1 Revisión del Capítulo 6 del Anexo 9
 - 5.2 Programas de facilitación nacionales, regionales y aeroportuarios
6. Reglamentos sanitarios internacionales (RSI)
7. Otros asuntos de facilitación
 - 7.1 Asistencia a las víctimas de accidentes

9. El orden del día anotado (FAL/12-WP/1) se reproduce en el **Apéndice 2**. El tema para la reunión fue: “*Gestión de los retos de seguridad para facilitar las operaciones del transporte aéreo*”.

10. Para llevar a cabo su labor, la reunión se atuvo a lo dispuesto en el *Reglamento interno permanente para las conferencias sobre transporte aéreo* (Doc 8683-AT/721) y en *Reuniones de la OACI-Organización del trabajo. Instrucciones del Consejo* (Doc 7986-C/915).

Asistencia

11. Asistieron a la Reunión departamental 474 representantes de 87 Estados contratantes de la OACI, así como 18 de delegaciones observadoras.

12. Estuvieron representados en la reunión los siguientes Estados contratantes de la OACI:

Alemania	Hungría	Portugal
Arabia Saudita	India	Qatar
Argelia	Indonesia	Reino Unido
Argentina	Irán, República Islámica del	República Árabe Siria
Australia	Iraq	República Centrafricana
Austria	Irlanda	República Checa
Bahrein	Islandia	República de Corea
Bélgica	Italia	República Democrática del Congo
Brasil	Jamahiriya Árabe Libia	República de Moldova
Burundi	Japón	República Unida de Tanzania
Camerún	Kenya	Rumania
Canadá	Kuwait	Santa Lucía
Chile	Líbano	Singapur
China	Lituania	Sri Lanka
Côte d'Ivoire	Malasia	Sudáfrica
Cuba	Malawi	Suecia
Egipto	Marruecos	Suiza
Emiratos Árabes Unidos	Mauricio	Tailandia
España	México	Togo
Estados Unidos	Namibia	Tonga
Etiopía	Nigeria	Túnez
Federación de Rusia	Noruega	Turquía
Fiji	Nueva Zelanda	Ucrania
Filipinas	Omán	Uganda
Finlandia	Países Bajos, Reino de los	Uruguay
Francia	Pakistán	Uzbekistán
Gabón	Panamá	Venezuela
Ghana	Paraguay	Yemen
Grecia	Polonia	Zambia

13. Palestina asistió en calidad de Observador.

14. Asistieron en calidad de observadores las siguientes organizaciones:

ACI	–	Consejo Internacional de Aeropuertos
ACNUR	–	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
CAFAC	–	Comisión Africana de Aviación Civil
CE	–	Comunidad Europea
CEAC	–	Comisión Europea de Aviación Civil
CLAC	–	Comisión Latinoamericana de Aviación Civil
IAOPA	–	Consejo Internacional de Asociaciones de Propietarios y Pilotos de Aeronaves
IATA	–	Asociación del Transporte Aéreo Internacional
IBAC	–	Consejo Internacional de Aviación de Negocios
IFALPA	–	Federación Internacional de Asociaciones de Pilotos de Línea Aérea
ITF	–	Federación Internacional de los Trabajadores del Transporte
OMA	–	Organización Mundial de Aduanas
OMI	–	Organización Marítima Internacional

OMS	–	Organización Mundial de la Salud
OMT	–	Organización Mundial del Turismo
SITA	–	Sociedad Internacional de Telecomunicaciones Aeronáuticas
TIACA	–	Asociación Internacional de Carga Aérea

15. La lista de participantes figura en el **Apéndice 3**.

Documentación

16. La lista de notas de estudio examinadas por la Reunión departamental figura en el **Apéndice 4**.

— — — — —

APÉNDICE 1**DISCURSO DE SU EXCELENCIA, EL MINISTRO DE AVIACIÓN CIVIL DE EGIPTO,
EN LA CEREMONIA DE APERTURA DE LA
DUODÉCIMA REUNIÓN DEPARTAMENTAL DE FACILITACIÓN**

Doctor Atef Ebeid, Primer Ministro de Egipto
Doctor Assad Kotaite, Presidente de la OACI
Damas y caballeros, distinguidos Delegados:

Tengo el placer de darles una cálida bienvenida a Egipto, deseándoles una estadia agradable y una reunión exitosa. Deseo aprovechar esta oportunidad para dar la acogida al Dr. Assad Kotaite y para expresarle nuestro profundo reconocimiento por su eficaz y permanente contribución a la aviación civil internacional.

Consciente de la importancia de celebrar la 12ª Reunión departamental de facilitación en Egipto, la Autoridad de Aviación Civil de la República Árabe de Egipto ha realizado, todo lo posible, durante más de un año de preparación y organización, para garantizar el éxito de esta importante reunión que se celebra en un momento crucial para el sector de transporte aéreo a escala mundial. En los últimos tres años, hemos sido testigos de consecuencias negativas considerables para las operaciones de transporte aéreo debido a los acontecimientos del 11 de septiembre de 2001, entre cuyas repercusiones más importantes está la introducción de medidas de seguridad más estrictas. La importancia de vuestra reunión y de las recomendaciones y conclusiones que formularán también se ven recalculadas por los nuevos desafíos en materia de seguridad y los sucesos que exigieron la adopción de las medidas pertinentes, así como por la adopción de nuevas estrategias para facilitar el transporte aéreo y asegurar la operación económica y esencial del transporte aéreo.

Los desafíos a los cuales se enfrenta la aviación civil egipcia, al igual que la aviación civil de todo el mundo, han servido de propulsor y de catalizador para iniciar un ambicioso plan nacional cuyo objeto es un desarrollo crucial y decisivo que abarca todos los lugares y todas las actividades. Confiamos en que tendrán el tiempo de conocer los diversos aspectos de nuestro plan.

Sinceramente, agradezco al Dr. Assad Kotaite y a su distinguido Consejo por elegir al Cairo para celebrar esta importante reunión, y les prometo que la capital de Egipto, que estuvo entre los fundadores de nuestra Organización Internacional que firmaron el Convenio hace sesenta años, constituirá un elemento eficaz y un apoyo constante para la OACI y un partidario enérgico de sus reglamentos.

Mi aprecio y gratitud para el Dr. Atef Obeid por aceptar que Egipto fuera el anfitrión de la Conferencia y por haberla convocado bajo sus auspicios.

Repito, es un honor darles la bienvenida a Egipto, y deseo el mayor éxito a la conferencia, confiando en que sus conclusiones contribuyan a lograr el crecimiento económico de la aviación civil en todo el mundo.

Les deseo una feliz estancia en Egipto, en medio de profundos y cálidos sentimientos del pueblo de Egipto.

Gracias.

— — — — —

**DISCURSO DE APERTURA DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO
DE LA ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL (OACI),
DR. ASSAD KOTAITE, ANTE LA DUODÉCIMA REUNIÓN DEPARTAMENTAL
DE FACILITACIÓN (FAL/12)**

(El Cairo, 22 de marzo de 2004)

En nombre del Consejo y del Secretario General, me complace darles una cálida bienvenida a esta Duodécima Reunión departamental de facilitación y expresarle a Su Excelencia el Ministro de Aviación Civil de Egipto, Mariscal del aire Ahmed Mohamed Shafik, y a través de él al Gobierno de la República Árabe de Egipto, mi profundo reconocimiento y agradecimiento por patrocinar esta Reunión departamental de facilitación y, en particular, por su amable hospitalidad. Las excelentes instalaciones y servicios que han proporcionado contribuirán sin duda alguna y en gran medida al éxito de nuestras deliberaciones. Es verdaderamente un privilegio encontrarnos aquí en una de las ciudades más históricas y estimulantes del mundo.

Desde la última reunión departamental en 1995, el mundo de la aviación ha cambiado drásticamente. El transporte aéreo a escala mundial está recién saliendo del período más turbulento de su historia, originado por el efecto combinado de los trágicos sucesos del 11 de septiembre de 2001, una disminución aguda de la actividad económica mundial y, más recientemente, el brote del síndrome respiratorio agudo severo (SRAS) en las regiones de Asia y el Pacífico, que trastornó el transporte aéreo en esa parte del mundo. La economía mundial está empezando a recuperarse. El comercio y la producción industrial están mejorando en las regiones más importantes y, específicamente en Asia y el Pacífico, han recobrado parte de su fuerza económica. El volumen de tráfico aéreo ha seguido creciendo a pesar de algunas regresiones temporales recientes y podemos prever un crecimiento anual de cerca del 4% en 2004 y un retorno gradual a los patrones de crecimiento tradicionales en 2005 y más adelante.

La recuperación sostenida del transporte aéreo depende de la marcha de la economía y de la ausencia de nuevos actos de interferencia ilícita en la aviación civil. En este segundo caso, reconocemos que los desafíos en materia de seguridad nacional se han vuelto extremadamente complejos. Además de las amenazas tradicionales de contrabando, fraude con documentos, inmigración ilegal y secuestro de aeronaves, debemos aprender a enfrentar las nuevas amenazas del terrorismo internacional, entre las que podemos nombrar el uso de aeronaves como armas de destrucción o el intento de derribar aeronaves con sistemas portátiles de defensa antiaérea (MANPADS).

En numerosas ocasiones, he mencionado que el concepto de establecer un régimen universal de control de MANPADS, inspirado en aquel que implantamos con éxito para los explosivos plásticos en 1991, merece ser considerado. Asimismo, he recalcado que la OACI y las Naciones Unidas deberían colaborar estrechamente para establecer dicho régimen. En vista de que los Estados miembros están buscando con urgencia formas de hacer que sus fronteras sean más fuertes y la aviación civil más segura, es más importante que nunca llegar a un consenso para lograr armonización e interfuncionamiento a escala mundial. Aunque puede parecer atractivo a corto plazo, estimo que los Estados deberían resistir a la tentación de introducir unilateralmente nuevos requisitos de seguridad, sin reconocer plenamente su repercusión en los sistemas de los otros Estados. Una red de seguridad mundial eficaz sólo puede establecerse sobre una base mundial, eslabón por eslabón, asegurándose de que incluso el eslabón más débil sea lo suficientemente fuerte para reprimir el terrorismo.

Es aquí donde la Reunión departamental de facilitación puede desempeñar la función estratégica de unir a la comunidad de la aviación mundial en una identidad de propósitos. Como participantes en la Reunión departamental, ustedes representan una amplia gama de disciplinas — criterios de la aviación civil, aduanas, inmigración, pasaportes, sanidad, salud pública, para nombrar algunas. Todos ustedes están interesados en las medidas de control o trabajan al respecto, y el objetivo de estos controles es la seguridad en alguna de sus formas; la seguridad de las fronteras de sus países; la seguridad de la corriente de ingresos; la seguridad de los edificios aeroportuarios y de sus aeronaves; y evidentemente, la seguridad de las personas y las mercancías cuyo transporte se realiza por vía aérea. Estos son aspectos esenciales de nuestra sociedad mundial. Al mismo tiempo, todos compartimos un objetivo común, entregar el producto del transporte aéreo de manera segura y oportuna. En consecuencia, estamos obligados a hacer todo lo posible para mejorar tanto la eficiencia como la eficacia de las medidas de control que diseñamos y aplicamos. Vuestra misión en los próximos días es preparar, acordar y recomendar normas relativas a dichas medidas y procedimientos, de manera que alcancemos un grado más elevado de interfuncionamiento a escala mundial.

Las recomendaciones que les corresponde formular son de dos tipos. Las recomendaciones de tipo A, para enmiendas de las normas y métodos recomendados del Anexo 9, serán tramitadas por la OACI de la manera acostumbrada para actualizar los anexos, de modo que formarán parte de la próxima edición del Anexo 9. Las recomendaciones del tipo B, para medidas que no sean enmiendas de anexos, se tramitarán más rápidamente para su adopción por el Consejo. El conjunto de recomendaciones de tipos A y B se transformará en la base de criterios de la OACI y de la dirección que tendrá el programa de facilitación en el próximo decenio.

Tienen frente a ustedes una tarea fascinante. En el entorno actual de controles de seguridad intensificados, es preciso adoptar nuevos enfoques con respecto al control de fronteras y la seguridad de la aviación para que los productos del transporte aéreo sigan siendo viables. No hay lugar a dudas de que el mundo se ha vuelto más peligroso, pero la congestión, las tramitaciones prolongadas, las largas líneas de espera, la confusión y el desorden son contraproducentes cuando se trata de lograr la seguridad óptima. El mundo busca en la OACI dirección y soluciones, y esta reunión ayudará a perfeccionar esa dirección y a especificar las soluciones.

Indudablemente, las deliberaciones se centrarán en la tecnología y en la Internet. Estas herramientas extraordinarias ya han cambiado de manera considerable la forma en que trabajamos en el campo de la facilitación. Para los Estados, ya no se trata de adoptar la tecnología de la información en sus operaciones de inspección, sino que de establecer la forma y la velocidad a la cual es posible integrarla. Los documentos de viaje de lectura mecánica (DVLM) de alta calidad, perfeccionados con identificación biométrica, se han vuelto esenciales para la seguridad, el antiterrorismo, y la facilitación a escala mundial.

La magnitud del desafío es abrumadora. En 2003, las líneas aéreas del mundo transportaron más de 1600 millones de pasajeros y aproximadamente 30 millones de toneladas de carga en sus servicios regulares. ¿Cómo podemos desarrollar un “sistema inteligente” para facilitar la circulación de tráfico en los aeropuertos, “control de seguridad inteligente”, e “inspección inteligente”, evitando al mismo tiempo procedimientos que algunas personas puedan encontrar degradantes? ¿Podemos encontrar un equilibrio apropiado entre la privacidad y la seguridad? ¿Cómo podemos compartir de la mejor manera los enfoques y la información sobre cada uno y entre todos? El hecho de que nos planteemos esas preguntas es un reflejo de la complejidad creciente y del alcance de la aviación civil. Ya no podemos confinar nuestro parecer a las estructuras y métodos de trabajo vigentes. Ha llegado el momento de forjar nuevas relaciones con los gobiernos, la industria, la academia, y otros representantes de la sociedad civil para que la seguridad y la protección de la aviación alcancen niveles incluso más altos.

Por 60 años, bajo el liderazgo de la OACI, los Estados miembros de la Organización y otros miembros de la comunidad mundial de la aviación han trabajado juntos diligentemente para crear un sistema de transporte aéreo mundial seguro y protegido y para garantizar que el desplazamiento por las fronteras internacionales se realice de la manera más eficiente posible. Vuestra responsabilidad colectiva, en esta Reunión departamental, es continuar esta tarea y establecer nuevas normas y políticas previsoras que facilitarán la circulación de tráfico en los aeropuertos, limitarán o evitarán las interrupciones para los pasajeros y tratarán de manera eficaz cada una de las nuevas amenazas a la seguridad y protección de la aviación civil internacional.

— — — — —

**Discurso del Excelentísimo Dr. Atef Ebeid,
Primer Ministro de Egipto,
en la ceremonia de apertura de la
12ª Reunión departamental de facilitación**

Distinguidos invitados,
Estimados hermanos y hermanas que asisten a esta amable reunión:

Les doy la bienvenida a Egipto, tierra de paz, estabilidad y seguridad.

Les doy la bienvenida en nombre del Gobierno y del pueblo de Egipto, fundador de la más antigua civilización, que conoció los primeros medios de transporte de masas, aseguró el paso de personas y mercancías por su territorio y facilitó el contacto durante miles de años.

Los recibimos y acogemos de la manera más cálida como amigos, apreciando su misión dedicada al progreso de la humanidad y a establecer puentes de entendimiento entre los pueblos. Los recibimos y acogemos bajo los auspicios de la OACI, una de las organizaciones que desde hace largo tiempo respalda las iniciativas para lograr una cooperación constructiva entre los organismos del sector del transporte aéreo.

En mi nombre y en nombre del Gobierno de Egipto, agradezco a la OACI y a todos ustedes por elegir Egipto como lugar de celebración de la reunión este año. Esta elección es una manifestación del aprecio que tienen por la función de Egipto, en el presente y en el futuro, con respecto a la promoción de nuestra empresa común y a la planificación necesaria para abordar los desafíos cada vez más considerables del futuro.

Entre esos desafíos, el primero y más importante es lograr la modernización permanente de los sistemas necesarios para combatir el terrorismo.

El terrorismo es el enemigo principal del sector de la aviación y todos sus elementos: aeronaves, sistemas de navegación aérea y aeropuertos. Es el enemigo más peligroso para el desarrollo económico y social, no sólo en los países en desarrollo sino también en el mundo desarrollado. El testimonio de esto es bastante claro: un incidente que ocurra en una parte del planeta afecta necesariamente a la demanda mundial de transporte aéreo, el turismo y los sistemas complementarios, por un largo período.

Todos sabemos que encarar este desafío no es una tarea fácil. En realidad, es preciso realizar un esfuerzo continuo para desarrollar tecnologías y herramientas de inspección, impartir capacitación constante a todas las tripulaciones de vuelo y al personal de los aeropuertos, mejorar la capacidad de observación y vigilancia, y trabajar como equipo.

Sin embargo, el hecho de abordar este desafío a escala mundial crea un nuevo reto: encontrar el mecanismo apropiado de cooperación entre las entidades a cargo de garantizar la protección y la seguridad de los pasajeros en vuelo y desde el punto de salida hasta aquel de llegada, es decir desde que toman la decisión de viajar por vía aérea hasta que llegan al lugar de estadía en el país de destino.

En este caso, la responsabilidad es compartida por organismos que funcionan en distintos lugares. Inevitablemente, se requiere que estén en contacto permanente. Considerando que la globalización ha llegado a ser el eslogan de la liberalización del comercio, cabe recalcar que es

entonces más necesario que nunca garantizar el funcionamiento seguro de la aviación a escala mundial.

El segundo desafío que todos enfrentamos se refiere al aumento en la inversión de capital en aeronaves. El costo de las aeronaves y de los repuestos conexos aumenta de manera irrefrenable y sin precedentes. Esto se ha producido como resultado inevitable de los adelantos tecnológicos sucesivos impuestos por el entorno de competencia que introduce nuevas técnicas para asegurar la seguridad y la comodidad de los pasajeros y para reducir el consumo de combustible. Este desafío exige mantener, por medio de su Organización, un diálogo continuo con los principales fabricantes de aeronaves e instituciones financieras, con la idea de lograr una fórmula que permita alcanzar un equilibrio entre la demanda creciente y el peso que la misma crea.

El tercer desafío, se refiere al hecho de que el sector de la aviación debe desempeñar una función crucial en el desarrollo de numerosas actividades que complementan o dependen de la aviación. El mundo ha sido testigo de creatividad e innovaciones considerables en materia de tipos, sistemas de gestión y métodos de mercadeo para tales actividades. Confiamos en su Organización para familiarizarnos con los nuevos adelantos en este campo y para obtener información sobre las instituciones que participan en la implantación y gestión de los mismos.

El cuarto desafío, impuesto por los adelantos en materia de seguridad y tecnología, se refiere a la capacidad de crear y capacitar los recursos humanos necesarios para absorber las innovaciones e interactuar al respecto, evaluar el propio desempeño y responsabilizarse de sus acciones para no cometer errores ni repetirlos.

Las instituciones de capacitación de personal suponen costos elevados y estos costos aumentan día a día. En consecuencia, necesitamos consultar con respecto a los métodos apropiados para formar sociedades que permitan establecer dichas instituciones, con el propósito de ofrecer servicios a muchos de los participantes que se comprometerían, a priori, a compartir costos.

Hermanos y hermanas que asisten a esta amable reunión,

Nosotros, en Egipto, reconocemos la importancia de encarar, con el resto del mundo, estos desafíos, con la convicción de que el sector del transporte aéreo representa uno de los más prometedores y efectivos cuando se trata de contribuir al desarrollo del país.

Nuestras metas son ambiciosas. Una de ellas dimana de la ubicación geográfica propicia de Egipto, cerca de Europa, su clima temperado, sus playas maravillosamente limpias y la cordialidad de su pueblo, que se aprecia en su hospitalidad natural y servicio impecable.

Esperamos hacer de Egipto la segunda residencia de los jubilados de nuestros asociados en Europa, de modo que puedan venir acá y disfrutar en nuestros centros turísticos durante largos períodos del año. Confiamos en nuestra capacidad de ofrecer servicios a precios razonables en relación con su ingreso y de acuerdo con normas que superan sus expectativas.

Otro de nuestros objetivos, no menos importante, es hacer que los aeropuertos de Egipto se transformen en aeropuertos focales para la redistribución de pasajeros y carga, el reabastecimiento de combustible y los servicios de aprovisionamiento.

Estamos planificando construir modernos centros especializados para carga, que se sumarán a algunos aeropuertos internacionales (El Cairo, Alejandría, Luxor, Aswan y otros).

Prevemos crear una comunidad de ciencias aeronáuticas que incluya institutos, escuelas de capacitación y talleres, al igual que organizaciones de investigación. Esto se incorporará en el “centro inteligente”, que integrará diversas compañías de comunicaciones y de información.

Proyectamos ampliar nuestros aeropuertos principales, y de hecho lo estamos haciendo, para satisfacer el aumento actual y previsto en el tráfico de pasajeros y carga.

En todas las etapas de estos proyectos, necesitamos aprovechar la experiencia de aquellos que nos precedieron. Seguimos invirtiendo en estudios de factibilidad, que se centran principalmente en un diseño característico y una implantación eficaz, con gestión conjunta o gestión del exterior, para obtener el mejor rendimiento del capital invertido.

Hermanos y hermanas que asisten a esta amable reunión:

Les doy una vez más la bienvenida y confío en que aprovecharemos vuestras recomendaciones. Les deseamos que esta reunión sea muy exitosa y que tengan una agradable estadía.

Que Dios los bendiga. Gracias.

— FIN —